

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de la Asunción (San Vicente del Valle, Burgos)

**MUNICIPIO:** San Vicente del Valle

**PROVINCIA:** Burgos

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2800; HEp 13, 203-206; HEpOL 24391; HEpOL 24392; HEpOL 24394

**N. INV:** Iglesia de la Asunción (San Vicente del Valle, Burgos)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Grafito

**TIPO:** Arenisca

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:**

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** cf. observaciones epigráficas

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** M

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Troncopiramidal

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Texto a) (Chrismon) Aticinus

Texto b) (Chrismon) Almerius

Texto c) A N

Textos dados por Lorenzo Fernández (2024, n.º 169).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Texto a) (Chrismon) Aticino

Texto b) (Chrismon) Almerio

Traducciones dadas por Lorenzo Fernández (2024, n.º 169).

### COMENTARIO:

#### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Lorenzo Fernández (2024, n.º 169).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Los grafitos textuales han sido dibujados en los fustes que sujetan los capiteles 0F1F n.º 1 (lado del Evangelio, ajimez oriental; con grafitos a) y b) aquí) y n.º 4 (lado de la Epístola, capitel occidental; con grafito c)). Estos

elementos sustentantes fueron tallados en arenisca local con forma troncocónica, contrastando con los capiteles de mármol, quizá importados. Medidas fuste n.º 1: altura 33; CE: 5 x 5; Letras 5 x 2,5. Medidas fuste n.º 4: altura 41. Grafito a): CE 1 x 5,2; Letras 1 x 0,75. Grafito b): CE 3 x 10; Letras hasta 3 x 1,5. Grafito c) CE 4,5 x 6; Letras hasta 3,5 x 4. El estado de conservación de los textos es relativamente bueno en comparación con los fustes, bastante erosionados, sobre todo en el caso del n.º 1. Los tres se disponen a lo largo de una única línea trazada de manera espontánea, sin preparación ni pautado. Lorenzo Fernández (2024, n.º 169).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** La escritura puede identificarse con los rasgos de la visigótica mayúscula, aunque sus trazos rectos, apresurados y simples no ayudan a concretar su cronología. Sí puede concluirse que al menos los del fuste n.º 1 pertenecen a una misma iniciativa e, incluso, a una misma mano, vistos los paralelos gráficos entre ellos (la A mayúscula o la S invertida como final). Lorenzo Fernández (2024, n.º 169).

#### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Finales del siglo IX - principios del siglo X.

**CRIT. DAT.:** Arqueológicos y paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Grafitos en los fustes de dos ajimeces. Los fustes formaban parte de las ventanas pertenecientes a la iglesia de la Asunción de Santa María. Estas fueron colocadas en los muros norte, sur y este durante la iniciativa constructiva que Arce denomina Fase 3 (2010, 83-85; fustes en su Figura 15), caracterizada precisamente por ‘dotar a la iglesia con más altura [y] crear un nuevo cuerpo de luces con la apertura de nuevas ventanas. Todas ellas responden a la misma tipología: aberturas geminadas con arcos de ligera herradura despiezados en dovelas y columna medianera compuesta por capitel, fuste y basa independientes’. Además de los grafitos textuales aquí recogidos, existen otros geométricos o figurativos. Los capiteles han sido desmontados para su conservación y están expuestos en la propia iglesia.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

---

**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2800; HEp 13, 203-206; HEpOL 24391; HEpOL 24392; HEpOL 24394; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 169. Arce Sáinz, F. (2010) "La iglesia altomedieval de la Asunción en San Vicente del Valle (Burgos). Historiografía, estratigrafía e interpretación", *Arqueología de la arquitectura* 7, 67-103. Pérez Rodríguez-Aragón, F. - Rodríguez Rodríguez, A. (2003) "Los grafitos y capiteles de los ajimeces de San Vicente del Valle y el posible carácter altomedieval de la "segunda fase" de la iglesia de la Asunción, Burgos", *Codex Aquilarensis* 19, p. 37, fig. 3.1 (p. 38).

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**

LATICINVS  
ALME RIVVS

1



perez-rodriguez3-1